



EN ESTA EDICIÓN



3

Mejoras de
Calefacción



7

Campeona
de Eficiencia
Energética



10

Una Nueva
Manera de
Reciclar

EL PERIÓDICO DE NYCHA

CARTA DEL PRESIDENTE INTERINO

Hagamos que la Autoridad siga avanzando

Estimados residentes:

Desde mi nombramiento como Presidente y Director Ejecutivo Interino de NYCHA a principios de este año, mi equipo y yo hemos analizado profundamente los desafíos significativos a los que se enfrenta la Autoridad y cómo se pueden abordar. Nuestra principal prioridad es mejorar el estado de nuestros edificios y la calidad de vida de los residentes.

Como saben, hay mucho trabajo por hacer. Nuestros edificios necesitan grandes obras de reparación por un valor de \$32 mil millones, desde la renovación de cocinas y baños hasta el reemplazo de techos y calderas. Al mismo tiempo, el gobierno federal ha reducido la financiación para NYCHA en miles de millones de dólares desde 2001.

Mientras que otras ciudades han abandonado la vivienda pública, NYCHA y la ciudad de Nueva York, bajo el liderazgo del alcalde de Blasio, están plenamente dedicados a preservar y fortalecer este valioso recurso, para conservarlo para las generaciones futuras. (CONTINÚA EN LA PÁGINA 2)



Mejoras globales para 62,000 apartamentos

Las asociaciones público-privadas aportan casi \$13 mil millones para mejoras



Alcalde Bill de Blasio y el Presidente Interino de NYCHA Stanley Brezenoff (segundo desde la izquierda) se unieron a los residentes de Betances Houses y Ocean Bay (Bayside) para el anuncio de la expansión de RAD. Uniéndose al alcalde en el estrado (de l. a r.): vicealcaldesa de Vivienda y Desarrollo Económico Alicia Glen; presidenta de Betances Houses Giselle Denise Gavin; Asambleísta Carmen Arroyo; y Congresista Gregory W. Meeks.

INNOVADORAS ASOCIACIONES PÚBLICO-PRIVADAS, entre ellas el programa de Estrategia de Asistencia de Alquiler (RAD), están realizando amplias reparaciones en 62,000 apartamentos de NYCHA, donde viven unos 140,000 residentes. Esto representa casi \$13 mil millones en repara-

ciones muy necesarias. Estos apartamentos se convertirán a la financiación de la Sección 8 y seguirán siendo permanentemente asequibles. Los residentes mantendrán todos sus derechos como residentes de viviendas públicas, no pagarán más del 30 por ciento de sus ingresos como (CONTINÚA EN LA PÁGINA 8)

HAGAMOS QUE LA AUTORIDAD SIGA AVANZANDO (CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1)

Para obtener los recursos que NYCHA necesita, y realizar mejoras y reparaciones para los residentes de manera más rápida, debemos asumir un enfoque nuevo y radical. El programa Pacto para Preservar la Asequibilidad Permanente Juntos (PACT) de NYCHA es la solución. Al convertir los apartamentos a la financiación de la Sección 8 y utilizar otros programas federales, PACT genera ingresos muy necesarios para las mejoras fundamentales, como nuevas cocinas, baños, ventanas, ascensores, calderas, techos y áreas comunes. Al mismo tiempo, PACT mantiene la asequibilidad permanente y los residentes conservan sus

derechos: los alquileres siguen siendo equivalentes al 30 por ciento de los ingresos familiares y, en casi todos los casos, los residentes permanecen en sus hogares durante las renovaciones. Además, NYCHA sigue siendo propietaria de los terrenos y tiene el derecho de iniciar una ejecución hipotecaria si existe alguna amenaza para la asequibilidad permanente.

Ya hemos sido testigos del éxito del programa de Estrategia de Asistencia de Alquiler (RAD), una de nuestras iniciativas de PACT, en el residencial Ocean Bay Apartments, donde los residentes recibieron mejoras sustanciales desde que se implementó el programa RAD en su residencial.

Como parte de nuestro plan estratégico a largo plazo, NYCHA de Nueva Generación, la Autoridad originalmente había planeado usar el programa PACT para renovar 20,000 apartamentos para el año 2026. Ahora, estamos ampliando y acelerando este esfuerzo para acercar el programa PACT a 62,000 apartamentos para 2028. Aproximadamente 142,000 residentes – más de la tercera parte de los residentes de NYCHA – se beneficiarán con el programa PACT, que aportará miles de millones de dólares para renovaciones y grandes obras de reparación en sus hogares. Por supuesto, esto también significa que los recursos se pueden reorientar a las más de 100,000

unidades de vivienda pública que quedarán al margen del programa PACT.

Dada la grave realidad financiera a la que se enfrenta NYCHA, estoy convencido de que el programa PACT es el camino que debemos seguir para mejorar en verdad las condiciones de nuestros edificios y la calidad de vida de los residentes. Espero trabajar con ustedes y otros asociados mientras seguimos desarrollando este y otros planes para generar la financiación que NYCHA necesita para prestar un mejor servicio a los residentes.

Atentamente,
Stanley Brezenoff
Presidente y Director Ejecutivo

EXPRESA SU OPINIÓN

LAS REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE NYCHA son abiertas al público, y brindan a los residentes y a los interesados la oportunidad de dar su opinión sobre los temas de la agenda mensual.

Las reuniones de la Junta Directiva se realizan en 250 Broadway, en la sala de conferencias del 12.º piso a las 10 a.m., por lo general el último miércoles del mes. Quienes deseen hablar durante el período de comentarios públicos se deben inscribir previamente por lo menos 45 minutos antes de la hora del inicio programado de la reunión de la Junta Directiva y solo pueden hacer comentarios sobre temas de la

agenda de la Junta Directiva. El tiempo del que dispone cada orador se limita a tres minutos. El período de comentarios públicos concluye una vez que todos los oradores hayan terminado o después de los 30 minutos asignados por ley para comentarios públicos, lo que ocurra primero.

Hay copias del calendario de la próxima reunión de la Junta Directiva en el sitio web de NYCHA o se pueden recoger copias en la Secretaría Corporativa, 250 Broadway, 12.º piso, 24 horas antes de la reunión de la Junta Directiva. Hay copias de las actas de reuniones anteriores de la Junta Directiva en el sitio web de NYCHA, o se pueden

recoger copias en la Secretaría Corporativa no antes de las 3:00 p.m. del día jueves posterior a la reunión de la Junta Directiva. Quienes necesiten adaptaciones razonables para participar en la reunión de la Junta Directiva deben ponerse en contacto con la Secretaría Corporativa llamando al **212-306-6088** a más tardar 14 días calendario antes de la reunión de la Junta Directiva. Si desea obtener información adicional, llame al

212-306-6088.

Aquellos que no puedan asistir a las reuniones de la Junta Directiva, pueden visitar **on.nyc.gov/boardmeetings** a la hora de la reunión de la Junta Directiva para ver una transmisión en vivo de la reunión. También pueden ver reuniones anteriores de la Junta Directiva visitando NYCHANel, la página de YouTube de NYCHA, en **www.youtube.com/c/nycha**.

Próximas reuniones de 2018: 19 de diciembre

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACIÓN 200,000
PUBLICADO POR EL DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES
DE LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK
250 Broadway, New York, NY 10007



www.nyc.gov/nycha

Mejoras en la calefacción para residentes de NYCHA antes del invierno

EL 18 DE OCTUBRE, el alcalde Bill de Blasio, el Presidente y Director Ejecutivo interino de NYCHA, Stanley Brezenoff, y el gerente general de NYCHA, Vito Mustaciolo, anunciaron mejoras en la calefacción realizadas este verano y otoño en NYCHA para prepararse para el clima frío.

“Todos los residentes de NYCHA merecen tener calefacción en invierno. Nuestros nuevos líderes de NYCHA han conseguido mejoras importantes que reducirán los cortes de suministro y harán que el calor vuelva más rápido”, señala el alcalde Bill de Blasio. “Este plan beneficiará a los 400,000 neoyorquinos que consideran a NYCHA como su hogar, y esto es apenas el comienzo de más mejoras por venir”.

El invierno pasado fue uno de los más fríos que se recuerden en la ciudad de Nueva York, llevando al límite a la infraestructura de NYCHA, que resultó demasiado anticuada. Como respuesta, los nuevos líderes de NYCHA crearon un plan para reducir los cortes de suministro y restaurar la calefacción más rápido este invierno.

“En preparación para esta temporada invernal, hemos estado plenamente dedicados a garantizar mejoras reales para mantener a los residentes más abrigados”, explica el Presidente y Director Ejecutivo interino de NYCHA, Stanley Brezenoff. “Si bien no tenemos la varita mágica, nuestro

equipo de operaciones, bajo el liderazgo de nuestro gerente general Vito Mustaciolo, está enfrentando problemas sobre los cuales tenemos control inmediato mirando al mismo tiempo hacia el futuro, cuando podamos tener una calefacción más confiable en toda nuestra cartera para todos los neoyorquinos que dependen de nosotros”.

Los residentes de NYCHA ahora disponen de más personal encargado de la calefacción, más calderas móviles a mano para situaciones de emergencia y mejor manejo de sus reclamos relacionados con la calefacción. Los residenciales que tuvieron problemas crónicos de calefacción el año pasado (donde viven 87.000 residentes) recibieron mejoras concretas, desde nuevas calderas hasta nuevos ex-

peros externos que manejarán las plantas de calefacción para reducir los cortes de suministro.

“Después de entrar a NYCHA en medio de la crisis de calefacción el pasado invierno, me comprometí desde el primer día a garantizar que estuviéramos mejor preparados antes de que llegara este invierno”, cuenta el gerente general de NYCHA, Vito Mustaciolo. “Con el apoyo sin precedentes del alcalde de Blasio, hemos logrado mejoras operativas, racionalizado los plazos de capital e implementado mejor tecnología, tanto a nivel Interno como para la comunicación con los residentes, de modo que cuando llegue el frío, podremos responder con mayor celeridad y poner en funcionamiento las calderas más rápidamente”.

Las mejoras en toda la ciudad para el invierno 2018-2019 incluyen:

- **Más personal encargado de la calefacción:** NYCHA agregó 50 nuevos técnicos en calefacción este invierno, y agregó más contratos con trabajadores calificados para proporcionar asistencia especializada adicional si fuera necesario. Estas ampliaciones de personal mejorarán el mantenimiento y agilizarán los tiempos de respuesta.
- **Mejor servicio al cliente:** ahora, cuando NYCHA realice reparaciones de los sistemas de calefacción, realizará llamadas automáticas a todos los residentes afectados antes de cerrar las órdenes de trabajo. (CONTINÚA EN LA PÁGINA 4)

ED REED/MAYORAL PHOTOGRAPHY OFFICE



Cualquier residente al que no se le haya restaurado la calefacción podrá responder de inmediato durante la llamada para que el personal se quede en el lugar para resolver su problema.

• **Nuevas calderas móviles:**

cinco calderas móviles adicionales están listas para ser utilizadas durante situaciones de emergencia para mantener el calor.

Las mejoras concretas para los 87,000 residentes de los residenciales que tuvieron problemas crónicos de calefacción incluyen:

- **Nuevas calderas:** se reemplazaron las calderas en 12 residenciales desde el invierno pasado y hay otras tres en reparación en este momento, mejorando el servicio de calefacción para 9,100 residentes. Seis residenciales, donde viven 7,300 residentes, han recibido calderas móviles exclusivas.
- **Expertos externos para supervisar y manejar las calderas:** entidades externas proporcionarán reparaciones más rápidas y eficaces en 41 centros dispersos o plantas de calefacción de alta tecnología, ayudando a que 70,000 residentes dispongan de mejor calefacción esta temporada. Más residenciales serán transferidos a administradores externos a lo largo del invierno.
- **Mejores ventanas:** 7,600 apartamentos de personas de la tercera edad recibieron nuevos balancines de

ventana, un tema clave en los problemas del año pasado para protegerse del frío. Estas ventanas reparadas mantendrán el calor de forma más segura para los residentes de la tercera edad de NYCHA.

A continuación se suministra una lista de los residenciales que están recibiendo mejoras concretas:

Nuevas calderas

- 104-14 Tapscott Street
- Claremont Rehab (Grupo 2)
- Claremont Rehab (Grupo 4)
- Coney Island I (Residencial 1B)
- Coney Island (Residenciales 4 y 5)
- Fort Washington Ave Rehab
- Hope Gardens
- Ingersoll
- International Tower
- Lower East Side I
- Manhattanville Rehab (Grupo 2)
- Manhattanville Rehab (Grupo 3)*
- Melrose*
- Ocean Hill-Brownsville
- Rehab Program (Wise Rehab)
- Robinson*
- Rutland Towers*
- Sutter Avenue-Union Street
- Taft*
- Washington Heights Rehab
- Wyckoff Gardens*

Los residenciales marcados con un asterisco están recibiendo una caldera móvil.

Administración externa

- 303 Vernon Avenue
- Albany
- Albany II
- Astoria
- Beach 41st Street
- Brownsville
- Conlon Lihfe Towers

- Cooper Park
- Corsi East River
- Elliot
- Fiorentino Plaza
- Glenmore Plaza
- Highbridge Gardens
- Howard
- Hughes Apartments
- International Tower
- Jefferson
- Kingsborough
- Kingsborough Extension
- Lexington
- Long Island Baptist
- Low
- Pink
- Queensbridge North
- Queensbridge South
- Rangel
- Roosevelt I
- Roosevelt II
- Shelton House
- Sumner
- Tilden
- Unity Plaza (Residenciales 17, 24, 25A)
- Unity Plaza (Residenciales 4, 27)
- Van Dyke I
- Van Dyke II
- Vandalia Avenue
- Wagner
- Washington
- Williamsburg
- Woodson

Mejores ventanas

- Armstrong I
- Baruch Houses Addition
- Betances I
- Bethune Gardens
- Borinquen Plaza I
- Boston Road Plaza
- Bronx River Addition
- Brown
- Cassidy-Lafayette
- Chelsea Addition
- Claremont Parkway-Franklin Ave

- College Avenue-East 165th Street
- Conlon Lihfe Towers
- Corsi Davidson
- East 152nd Street-Courtlandt Ave
- Fort Washington Ave Rehab
- Garvey (Grupo A)
- Glebe Avenue-Westchester Ave
- Haber
- Harborview Terrace
- Hope Gardens
- International Tower
- Kingsborough Extension
- La Guardia Addition
- Leavitt Street-34th Ave
- Lower East Side I
- Marshall Plaza
- Meltzer Tower
- Middletown Plaza
- Mitchel
- Morris Park Senior Citizens Home
- Morrisania Air Rights
- Palmetto Gardens
- Public School 139 (Conversión)
- Randall Avenue-Balcom Ave
- Rehab Program (College Point)
- Reid Apartments
- Robbins Plaza
- Roosevelt I
- Shelton House
- Stuyvesant Gardens II
- Surfside Gardens
- Twin Parks East (Residencial 9)
- Union Avenue-East 163rd St
- UPACA (Residencial 5)
- UPACA (Residencial 6)
- Van Dyke II
- Vandalia Ave
- West Brighton II
- West Tremont Avenue-Sedgewick Avenue
- White Woodson

Se invertirán \$105 millones en mejoras de uso eficiente de la energía en 15 residenciales

Incluye mejoras en los sistemas de calefacción

COMO PARTE DEL PROGRAMA DE CONTRATOS DE RENDIMIENTO ENERGÉTICO

(EPC) DE NYCHA, se invertirán \$104.6 millones en reformas en 15 residenciales en el Bronx, Brooklyn, Manhattan y Queens, donde viven 15,000 familias. En asociación con Ameresco, un proveedor de servicios de energía, NYCHA mejorará los sistemas de calefacción, iluminación y ventilación de los edificios e implementará medidas para la conservación del agua en estos residenciales. A lo largo de 18 años, el proyecto le permitirá ahorrar a NYCHA \$154.6 millones en costos de energía y agua y reducirá el uso de energía en un 21 por ciento.

El proyecto es el cuarto, y el más importante hasta la fecha, de la serie de EPC de NYCHA, y también el EPC más importante aprobado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos, que creó el programa.

“Este nuevo Contrato de Rendimiento Energético garantiza que nuestros residentes puedan ver mejoras necesarias en su calidad de vida y que NYCHA siga invirtiendo en un futuro más sostenible”, señala el gerente general de NYCHA, Vito Mustaciolo. “Este programa, y las mejoras futuras, son fundamentales para garantizar que podamos abordar directamente nuestras necesi-



Un ejemplo de nuevos sistemas de agua caliente.

dades de infraestructura críticas”.

El objetivo principal del EPC de NYCHA es mejorar y modernizar los sistemas de calefacción para brindar una calefacción más constante y agradable a los residentes. El último EPC incluye:

- una nueva planta de calderas en Patterson Houses;
- controles de distribución de calefacción modernizados en 15 residenciales;
- iluminación LED interior y dispositivos de conservación del agua en los residenciales y
- nuevos sistemas de agua caliente y mejoras en la ventilación de los edificios.

Se contratará a los graduados de Green City Force, que prepara a los jóvenes de NYCHA

Quince residenciales que se benefician con el 4.º EPC de NYCHA:

- 335 East 111th Street (Manhattan)
- Breukelen (Brooklyn)
- Corsi (Manhattan)
- East 152nd Street-Courtlandt Avenue (Bronx)
- Grampion (Manhattan)
- Jefferson (Manhattan)
- King Towers (Manhattan)
- Lincoln (Manhattan)
- Melrose (Bronx)
- Patterson (Bronx)
- Pomonok (Queens)
- Saint Nicholas (Manhattan)
- Soundview (Bronx)
- South Jamaica I (Queens)
- South Jamaica II (Queens)

para carreras ecológicas a través de la capacitación y la experiencia laboral, para que realicen las reformas de la conservación del agua y reemplacen todas las lámparas de alumbrado interior por lámparas LED.

Como parte de su Agenda de Sostenibilidad, NYCHA pretende generar \$300 millones en

EPC y reducir el uso de energía en un 20 por ciento en toda la Autoridad para el año 2026.

En conjunto, los diversos programas de eficiencia energética de NYCHA proporcionarán mejoras en hasta 130 residenciales, beneficiando a casi 262,000 residentes.

NYCHA se asocia para diseñar jardines solares en las terrazas

SE CONSTRUIRÁN JARDINES solares en las terrazas de 189 edificios de NYCHA de 28 residenciales de toda la ciudad, con el fin de aumentar el acceso de los neoyorquinos a la energía solar de bajo costo. Se espera que comience la construcción para el invierno de 2019.

NYCHA se asocia con cinco equipos liderados por organizaciones sin fines de lucro y pequeñas empresas locales que diseñarán los primeros jardines solares en las terrazas como parte del programa de NYCHA ACCESSolar, acrónimo en inglés de "ACeleración de energía solar compartida comunitaria". La electricidad producida por los jardines solares se destinará a los abonados del servicio, con una parte de los abonos reservada para neoyorquinos de bajos ingresos, entre ellos, residentes de NYCHA y titulares de vales de la Sección 8 que pagan sus propias facturas de electricidad.

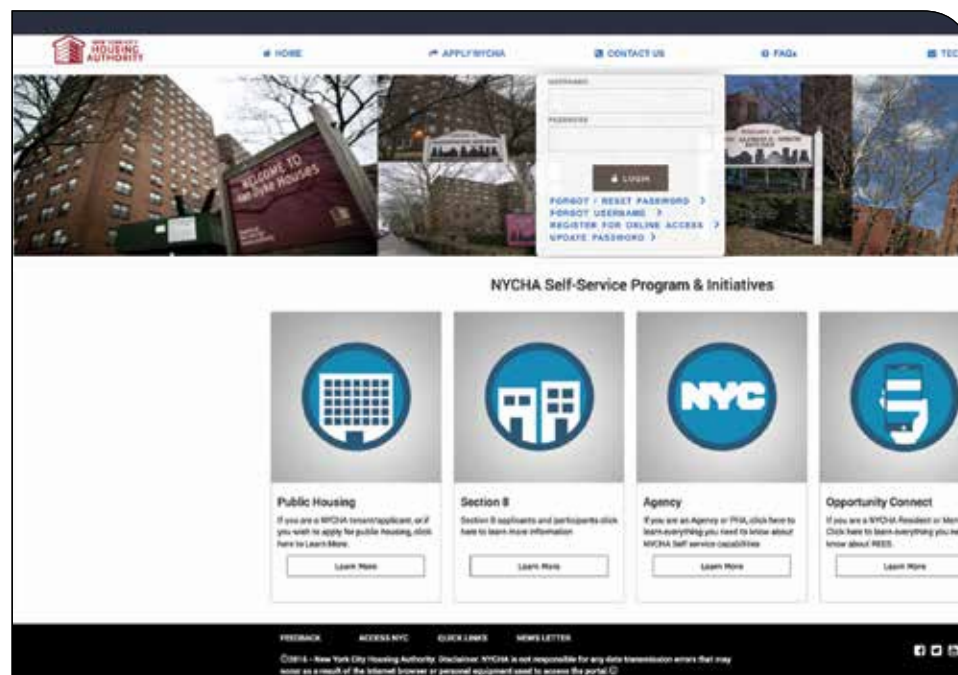
Los equipos, liderados por Kinetic Communities Consulting, Solar One, Fifth Avenue Committee, Sol Purpose y BlocPower, desarrollarán propuestas para hasta seis megavatios de energía solar. La iniciativa también creará oportunidades profesionales para residentes de NYCHA en la creciente industria de la energía solar y beneficios



para residentes de los residenciales donde se construirán los jardines solares.

"Nuestros nuevos asociados de energía solar ayudarán a conectar a los neoyorquinos con energía solar limpia y de bajo costo y con empleos en las industrias ecológicas, reduciendo al mismo tiempo nuestra huella ambiental", afirma el Presidente y Director General interino de NYCHA, Stanley Brezenoff. Como parte de la Agenda de Sostenibilidad NYCHA de NuevaGeneración, NYCHA planea proporcionar 25 megavatios de energía solar para 2025, la meta más elevada para un propietario de residencias en alquiler en Estados Unidos.

ACCESSolar tiene el respaldo de NYSERDA, the Fund for Public Housing, Sustainable CUNY de la City University de Nueva York, y la firma consultora ICF. Para obtener una lista completa de residenciales y asociados que participan en ACCESSolar, visite nychajournal.nyc.



Recertificaciones provisionales en el Portal de Autoservicio

RESIDENTES: ¿SABÍAN QUE pueden presentar solicitudes de recertificación provisionales en cualquier momento del año? Si se produce un cambio en la composición de su grupo familiar, sus ingresos, bienes o gastos, deben completar una recertificación provisional.

Estas solicitudes ahora se pueden realizar por Internet a través del Portal de Autoservicio, al que se puede acceder por teléfono o por computadora o en los quioscos de autoservicio en la Oficina de Administración de Propiedades que le corresponda.

¿Prefiere no hacer la solicitud de recertificación provisional por Internet? Puede solicitar una copia en papel en la Oficina de Administración de Propiedades que le corresponda.

Tipos de solicitudes provisionales:

- Adición de un miembro del grupo familiar
- Permiso temporal para agregar una persona a su grupo familiar
- Prórroga para un miembro del grupo familiar con permiso temporal
- Eliminar un miembro autorizado del grupo familiar
- Eliminación del jefe o co-jefe de familia
- Cambio en los ingresos

Visite el Portal de Autoservicio de NYCHA en <https://selfserve.nycha.info>.

Premios para los jardineros de NYCHA

ROSELINA MESTRIC de Pomonok Houses (centro) se mostró orgullosa de recibir uno de los premios de jardinería Master Gardener Awards de 2018 en la 55ta Ceremonia Anual de entrega de premios NYCHA Garden & Greening Award. La Sra. Mestric estuvo acompañada por el miembro de la Junta de Residentes de NYCHA Victor Gonzalez (izquierda) y el Coordinador de Proyectos Especiales de NYCHA, Juan Santiago, en la celebración del 9 de noviembre de 2018, en la que cientos de residentes jardineros concurren al Johnson Community Center.

Más de 500 jardines de



NYCHA, cuidados por más de 1,000 jardineros, fueron evaluados por un panel de respetados profesionales de la horticultura. Todos los años, los jardineros residentes de NYCHA compiten para obtener los primeros puestos en cada una de las tres categorías: mejor jardín de flores, jardín temático y huerta de la

Felicitaciones a los ganadores de la ciudad:

Jardín de flores:

Angels Among Us,
New Lane Shores

Huerta:

El Jardín Los Amigos de
Moore, Moore Houses

Jardín temático:

Ebony's Garden,
Marcy Houses

Premio Master Gardener Award 2018

Saul Barrios, Gun Hill Houses

Emma Barcelli,
Manhattanville Houses

Roselina Mestric,
Pomonok Houses

William 'Bill' Morgan,
Todt Hill Houses

ciudad. La competencia de los jardines es uno de los programas de jardinería urbana más antiguos de su clase en el país. La ceremonia fue patrocinada por Unilever y destaca el trabajo arduo y la dedicación de los residentes

jardineros de NYCHA y del Programa Garden & Greening de NYCHA, una iniciativa de embellecimiento, conservación ambiental y educación que dura todo el año, para beneficio de residentes y la comunidad en general.

Joven residente defiende la eficiencia energética para todos los neoyorquinos

DAPHANY ROSE SANCHEZ

está decidida a garantizar que todos los neoyorquinos tengan acceso a la energía eficiente. Incluso dejó un empleo en una importante empresa para salir adelante por su cuenta, trabajando incansablemente para que las comunidades desfavorecidas puedan tener una participación en el trabajo para reducir las contribuciones de la ciudad de Nueva York al cambio climático.

La Sra. Sanchez, de 26 años, es la residente de Cooper Park Houses que está por detrás de Kinetic Communities Consulting. Fundada por la Sra. Sanchez en 2017, Kinetic trabaja en las áreas comunes entre la vivienda asequible y la eficiencia energética, ofreciendo servicios a neoyorquinos de ingresos ba-

jos a moderados por medio de educación y contactos y haciendo que las oportunidades de eficiencia energética sean más fáciles de entender.

¿Por qué la eficiencia energética es tan importante? La mayoría de las emisiones de gases de efecto invernadero de la ciudad de Nueva York provienen de la energía usada para calefaccionar, refrigerar y proporcionar energía eléctrica a los edificios. Estas emisiones contribuyen al calentamiento del planeta, de modo que la ciudad se propone reducir los gases de efecto invernadero en por lo menos el 80 por ciento para 2050.

Como neoyorquina nativa de origen latino, y como residente en una vivienda pública, la Sra. Sanchez es miembro de la co-

munidad a la que presta servicios, lo que le ayuda a generar confianza entre los residentes que, a su vez, difunden la información y construyen consensos. "Para llegar al 80 para 2050, es necesario que los neoyorquinos de todos los niveles participen", sostiene. "Quiero que estas sean conversaciones que todos los neoyorquinos tengan en la mesa familiar, que todos se sientan involucrados".

La Sra. Sanchez ha tenido interés desde hace mucho tiempo en contribuir para salvar el medio ambiente. Ha dedicado los últimos 10 años a trabajar en el campo de la energía, para organizaciones como ICF International, el Departamento de Protección Ambiental de la ciudad de Nueva York, Asuntos Ambientales de las Naciones



Unidas y Solar One.

La experiencia de la Sra. Sanchez durante la supertormenta Sandy fue un punto de inflexión. Sus padres se habían mudado años atrás de Cooper Park a su primera casa propia en Staten Island. Debido a las inundaciones, los miembros de la familia tuvieron que pasar horas atados entre sí sobre la terraza, hasta que fueron rescatados por un bote. (CONTINÚA EN LA PÁGINA 8)

alquiler y permanecerán en sus edificios durante las renovaciones. Los residentes tendrán nuevas cocinas y baños, ventanas, ascensores, calderas, techos y mejores sistemas de seguridad y áreas comunes. Administradores privados de calidad mantendrán y operarán estos edificios.

Este anuncio fue hecho por el alcalde Bill de Blasio y el Presidente y Director Ejecutivo interino de NYCHA Stanley Brezenoff el 19 de noviembre en Betances Houses, que ya se ha convertido al programa de la Sección 8, junto con Ocean Bay (Bayside) y Twin Parks West. Se han completado las renovaciones en Ocean Bay (Bayside) Apartments, donde viven unas 1,400 familias. Los 62,000 apartamentos, que son el hogar de más de la tercera parte de los residentes de NYCHA, serán renovados durante los próximos 10 años.

“Este es un momento decisivo para decenas de miles de residentes de NYCHA”, anunció el alcalde de Blasio. “Estas asociaciones son una de nuestras herramientas más eficaces para ofrecer reparaciones necesarias. Esperamos trabajar con los funcionarios, residentes y defensores en esta y otras nuevas estrategias

para marcar una diferencia concreta para las 400,000 personas que consideran a NYCHA como su hogar”.

El Presidente interino Brezenoff agregó: “Dado que nuestras propiedades necesitan reparaciones por un valor de \$32 mil millones, es necesario un enfoque nuevo y radical para afrontar esa enorme cifra. Con el apoyo del alcalde de Blasio, que conoce el papel fundamental de la vivienda pública en la ciudad de Nueva York, el programa PACT [iniciativas de conversión de la Sección 8 del “Pacto para Preservar para la Asequibilidad Permanente Juntos” de NYCHA] es el camino del futuro de NYCHA, en nuestro esfuerzo por mejorar la calidad de vida de los residentes mientras enfrentamos la cruda realidad de la escasa financiación federal”.

RAD es una herramienta innovadora del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos que permite que las autoridades de vivienda pública preserven permanentemente los residenciales de vivienda pública como viviendas asequibles y hagan las reparaciones necesarias. En la ciudad de Nueva York, RAD incluye la colaboración entre la Autori-



Estos residenciales son los próximos que serán renovados a través de RAD:

Residenciales de Manhattan:

- 335 East 111th Street
- Manhattanville Rehab (Grupo 2)
- Manhattanville Rehab (Grupo 3)
- Park Avenue-East 122nd, 123rd Streets
- Public School 139 (Conversión)
- Samuel (MHOP) I
- Samuel (MHOP) II
- Samuel (MHOP) III
- Washington Heights Rehab (Grupos 1 y 2)
- Washington Heights Rehab Fase III

- Washington Heights Rehab Fase IV (C)
- Washington Heights Rehab Fase IV (D)
- Fort Washington Avenue Rehab
- Grampion

Residenciales de Brooklyn:

- Armstrong I
- Armstrong II
- 572 Warren Street
- Berry Street-South 9th Street
- Marcy Avenue-Greene Avenue Residencial A
- Marcy Avenue-Greene Avenue Residencial B
- Weeksville Gardens

dad, los residentes de NYCHA, los asociados de desarrollo, y los defensores de la comunidad y la vivienda, y es una parte fundamental de NYCHA de Nueva-

Generación, el plan estratégico a largo plazo de la Autoridad para generar estabilidad financiera y mejorar las vidas de los residentes.

JOVEN RESIDENTE DEFIENDE LA EFICIENCIA ENERGÉTICA PARA TODOS LOS NEOYORQUINOS (CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 7)

Después de la tormenta, tuvo la oportunidad de ver cómo las empresas de ingeniería y las organizaciones comunitarias trabajaron juntos para ayudar a las personas a trabajar en la reconstrucción y para aprovechar oportunidades; decidió adoptar este modelo de colaboración para su

trabajo en el campo de la energía.

La Sra. Sanchez se enorgullece de su más reciente colaboración con NYCHA. Kinetic desarrollará jardines solares en las terrazas de 24 edificios en 8 residenciales y creará empleos en las industrias ecológicas para residentes de NYCHA como parte de un nuevo

programa, ACCESSolar (ACeleración de energía solar compartida comunitaria), que apunta a aumentar el acceso de los neoyorquinos a la energía solar de bajo costo.

Kinetic celebró recientemente su primer aniversario con el presidente del municipio de Brooklyn,

Eric Adams, que declaró un Día de Eficiencia Energética en el municipio, gracias a los esfuerzos de la Sra. Sanchez. Planea dedicarse durante 2019 a desarrollar su negocio y a recorrer la ciudad dando charlas y trabajando en la defensa de su comunidad y del planeta.

Negocios de comida de los residentes de NYCHA en Brooklyn Navy Yard

LA RESIDENTE DE RED HOOK HOUSES West Luquana McGriff sueña en abrir un día una tienda de productos de repostería para su negocio, A Cake Baked in Brooklyn, y una nueva oportunidad está ayudándole a prepararse para hacerlo: en octubre, la Sra. McGriff se convirtió en la primera residente de NYCHA en operar el nuevo quiosco de servicios gastronómicos en el Edificio 77 de Brooklyn Navy Yard.

El programa de quioscos de Brooklyn Navy Yard ofrece a los emprendedores una ubicación excelente en el Centro de Fabricación de Alimentos en el recientemente renovado Edificio 77, ubicado en la planta baja y abierto al público. McGriff empezó a operar el quiosco el 9 de octubre; trabaja de 11 a.m. a 3 p.m. vendiendo sus especialidades de repostería, como pasteles, cupcakes y pasteles en frascos.

“Estoy muy agradecida por esta oportunidad”, dice la Sra. McGriff. “Soy de Brooklyn, y recuerdo haber pasado por los Brooklyn Navy Yard cuando era

niña. Es impresionante que hoy se lo haya rediseñado y que mi negocio funcione allí. Me toca abrir y cerrar el quiosco, encontrarme con mis clientes y obtener sus opiniones. He tenido puntos de ventas de corto plazo antes, que duran un día o un fin de semana; estar en el mismo lugar todos los días representa más responsabilidad y preparación para mi propia tienda”.

El programa de quioscos de comida es una asociación entre Brooklyn Navy Yard, Start Small Think Big, JPMorgan Chase Foundation, la Oficina de Autosuficiencia Económica y Sostenibilidad del Residente (REES) de NYCHA y el Fondo de Vivienda Pública.

Los emprendedores del quiosco de comidas se alternan cada dos meses, y cada uno ofrecerá una opción de comidas diferente durante el tiempo en que ocupen el quiosco. Después de la Sra. McGriff estará la residente de Pomonok Houses Brandi Covington de Cooking With Corey.

Los emprendedores que

operan el quiosco de comidas deben ser graduados del programa de NYCHA Food Business Pathways (FBP), que ofrece a los residentes de las viviendas públicas de NYCHA y titulares de vales de la Sección 8 capacitación gratuita de 10 semanas en negocios, para ayudarles a iniciar o desarrollar sus negocios de comida. McGriff se graduó de FBP en 2015 e inició su negocio en enero de 2016.

“Nuestros graduados de Food Business Pathway ya han demostrado enormes habilidades empresariales y culinarias, y estamos orgullosos de ver estos talentos en Brooklyn Navy Yard”, sostiene Sideya Sherman, vicepresidente ejecutiva de NYCHA para Participación y Asociaciones Comunitarias.

FBP es una colaboración entre REES, el Departamento de Servicios a Pequeñas Empresas de la ciudad de Nueva York, Citi Community Development, Hot Bread Kitchen, Start Small Think Big, otras incubadoras gastronómicas y asociados de REES en toda la ciudad.



La Sra. McGriff y los futuros operadores de quioscos de comidas continuarán recibiendo la capacitación, mentoría y apoyo de negocios que recibieron en FBP gracias a Start Small Think Big, una organización sin fines de lucro que ayuda a emprendedores con pocos recursos a desarrollar negocios en áreas desfavorecidas.

“Soy la única persona en mi negocio, pero es impresionante tener el apoyo de tantas personas y organizaciones, que me ayudan con lo que tengo que hacer para mi negocio”, dice la Sra. McGriff. “Pretendo absorber todo lo que pueda, todo el conocimiento que pueda, mientras atiendo el quiosco”.

NYCHA celebra la tradición hispana

MÁS DE 200 RESIDENTES DE NYCHA celebraron el Mes Nacional de la Herencia Hispana el 25 de octubre con una actividad donde se pudo apreciar a la gente, la historia, la música, la comida, la danza y los logros de la comunidad latina, bajo el lema de que, independientemente del país, “todos somos familia”. El acontecimiento tuvo lugar en Johnson Community Center en Harlem y fue organizado por el Departamento de Asociaciones Familiares de NYCHA. La actividad incluyó atractivas presentaciones de música y danza, incluso algunas personas de la tercera edad de NYCHA, premios para funcionarios policiales de la ciudad de Nueva York por sus contribuciones a la comunidad, y servicios de almuerzos y de salud.



Una nueva forma de reciclaje en Brownsville Houses

BRIGITTE VICENTY SE entusiasma cuando ve bolsas llenas de reciclables fuera del Centro Comunitario de Brownsville Houses, porque su sueño de aumentar la participación en el reciclaje en NYCHA y en la ciudad se está haciendo realidad.

Ms. Vicenty es residente de Mott Haven Houses y Coordinadora de Reciclaje de Mothers on the Move, una asociación sin fines de lucro del South Bronx que trabaja para mejorar las condiciones de vivienda, medio ambiente y otras de la comunidad.

Los residentes de Brownsville la conocen como la promotora del programa piloto Door-to Door Recycling, que recoge los residuos reciclables de los residentes en sus apartamentos. El programa piloto se inició en julio, y para el 1 de noviembre ya había recogido 5,000 libras de reciclables.

Se le ocurrió la idea del proyecto mientras estaba analizando formas de hacer que la gente recicle. "En una época tuve un contrato con NYCHA para entregar *El periódico de NYCHA* a domicilio a los residentes. Eso me hizo pensar, ¿y si hacemos que el reciclaje sea conveniente y si recogemos los reciclables casa por casa, piso por piso? ¿Quién no querría semejante servicio?"

El programa piloto recibió \$20,000 para su lanzamiento, como ganador del desafío NYCx Co-Lab: Zero Waste in Shared Space, que buscaba las mejores ideas para reducir la basura en la

calle y la eliminación incorrecta de basura, aumentar la participación de los residentes en el reciclaje y promover espacios comunes libres de residuos en Brownsville Houses. El desafío fue promovido por NYCHA, la Dirección de Tecnología del Alcalde, el Departamento de Sanidad de la ciudad de Nueva York, y NYC Economic Development Corporation.

Para el piloto de Brownsville, los residentes dejan sus reciclables en bolsas con códigos de color verde o azul fuera de sus puertas antes del día de recolección, que es el jueves. Miembros de Green City Force (GCF), un programa de capacitación y educación de jóvenes residentes de NYCHA, pasan por los 27 edificios de Brownsville para recoger y pesar los reciclables de cada apartamento que participa en el programa piloto.

El miembro de GCF Donnell Moses de Pink Houses afirma: "Este programa piloto es importante porque, aunque simplemente estamos reciclando, con esto hacemos que el mundo sea un lugar mejor. La mayoría de los plásticos que las personas usan diariamente son reciclables, de manera que si todos reciclan, será algo natural, y ya no tendremos que preocuparnos por el desperdicio".

Después de la recolección, los miembros de GCF ingresan los datos, incluso el peso de los reciclables y cuáles fueron los apartamentos que participaron. Al final del mes, los residen-



Miembros de Green City Force Corps Donnell Moses y Lisa Kelly recogen reciclables de un residente de Brownsville Houses.



Brigitte Vicenty, Coordinadora de Reciclaje de Mothers on the Move, se muestra feliz de ver cómo su idea del reciclaje puerta a puerta funciona en Brownsville Houses.

tes del edificio que más haya reciclado reciben tarjetas de regalos, y todos los residentes reciben las novedades en un boletín desarrollado por NYCx Co-Lab y GCF para mantener el entusiasmo de los residentes con el progreso logrado.

La miembro de GCF Lisa Kelly de King Towers comenta: "Siento que realmente estamos haciendo una diferencia y que esto también ayuda a promover el empleo; si pudiéramos hacer esto en todos los edificios de NYCHA,

esto cumpliría mi sueño".

Expandir el programa piloto a la totalidad de NYCHA es el objetivo final de la Sra. Vicenty. Mantiene reuniones con los fundadores para que el programa piloto continúe el mayor tiempo posible y sigue recaudando dinero a través de la plataforma de financiación colectiva Ideas Marketplace del Fund for Public Housing, una organización sin fines de lucro que recauda fondos para el bienestar de los residentes de NYCHA y sus comunidades.